

一登日本航空機 搭客如已在遠東

美國特製德拉斯DC-8C康畢880 M
噴射機，有中日美術設計，穿和服
空姐招待週到，東方食譜，各站華
員接應，諸君探親旅遊之理想飛行
工具。
每日均有班機由三藩市或羅生埠起
航

日本航空公司
加拿大溫哥華埠
RE 9-2343

JAPAN AIR LINES



梁春梁
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

好入息新樓位於工業區兩層連土庫
全英坭磚樓每月入息一千一百元長批
價銀八萬八千元銀期有兩月(最優)
平新屋兩間位於二十八街東四百號
三個月全土庫每間取價銀二千元
百元(梁春梁)
賺錢寶箱大平賣每日生意七十元每
星期做六日平賣九百九十元位於
旺區過後難逢(梁春梁)
相宜兩間位於十九街東式百號兩層
睡房另土庫有三房合法出租廚房廁所
齊備月租五十五元取價銀零六百元
又雙間在七個東八百號三個月睡房另
土庫有兩間及睡房廁所自動暖氣及熱
水石米牆身取價九千九百元(梁春梁)
本號代理房屋汽車火燭傢俬各項業務

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下，你便能租賃個保險箱。以保護
你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火
災與盜竊之損失。
你更能感覺自慰。你的難以填補文件，已收藏在安全地
方。請緊記。你雖然購有保險為護，仍有物件在安全地
一日毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華新沙支行。即日租賃一個保險箱
那華新沙支行。在雲高街有支行三十五間為你服務
那華新沙支行雲高街支行定夾哥林比街支行等

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.



五毛四盒每 藥理咳止大拿加全名馳已久
優待權利 代理蒙如 代理總大拿加本

各地要聞

七百餘人歡聚一堂 華革會慶祝婦女節

曹淑娥姐妹們堅持團結互助
香港訊：香港華革會於三月八日婦女節
會員。昨晚八時在金陵酒家舉行慶祝一
三八婦女節聯歡晚會。曹淑娥在會上
提出希望。華革的姊妹們，堅持團結互
助。辦好婦孺福利事業。
華革會婦女部主任曹淑娥致詞稱。
今天。我們在這裏慶祝「三八」婦女節
。為祖國姊妹的幸福而歡欣自豪。然而
回顧我們所處的環境。仍是一個以男
性為中心的社會。婦女們受到種種束縛
甚至墮落階級。受盡屈辱侮辱。但是。
儘管我們和祖國婦女所處的環境不同。
但中國婦女是息息相關。血脈相通的。
我們要學習祖國婦女之刻苦。勤勞儉樸
的精神。堅持團結互助。辦好婦孺福利
事業。現在。我們創辦了會員子弟管教
班。縫紉班。大飯班。成立了有二三百
名姊妹參加的「七姊妹會」。另外。每年
為一千名兒童免費檢查身體健康。同時
舉辦健康比賽。有獎文娛活動等。
該會主席陳丕士在大會講話。並頒
發攝影比賽獎品給優勝者。冠軍。一獎
張刺激。陳兆基。亞軍。一獎號施
令。張錦池。季軍。一獎號。陳
繼明。另有八個獎多名。
歡會上。婦女們的姊妹們表演了
精彩話劇「孝人館」。還有粵劇「三娘
教子」。歌。舞蹈。遊藝節目。並舉
行交誼舞。

又訊：東區。西區。九龍三區昨日
聯合慶祝三八婦女節時。大會曾發
表宣言。全文如下。
三月八日。此一偉大之國際婦女節
。今已步入五十年。階段矣。
此富有意義而歷史悠久之婦女節日
。實有其紀念之價值。在吾人紀念之今
日。爰作宣言。以為婦女界告曰。
一三月八日 半世紀前
。國際婦女 打破枷鎖
。聯合起來 不做牛馬
。勇往直前 無懼無怕
。廢除痛苦 以為自己任
。救世學 澤及孺子
。成人教育 文行有教
。服務社會 獨立經濟
。同工同酬 理學爭取
。夫妻 互相敬愛
。家庭康樂 社會安寧
。生賢遺志 承司或忘
。頂天立地 繼往開來
。並肩攜手 光明希望

雲坤達權社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於二月
吉日是屆職員首次會議議決。由本年元月一
日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先
權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照
足數繳納。本社並舉定周少川、陳宜談、二
君為徵收員。凡我男女社員。可將年費交與
周、陳、二君或書記林洪公收便妥。此佈。
社長 鍾捷予
書記 林洪公

中華民國五十一年二月十五日

企連打達權社職員表

- 社長 伍子彰 黃遠蘭
- 副社長 馬世健 黃洛球
- 書記 關定謙 梁文恩
- 監事 鍾華龍 梁榮 何見
- 財政 胡持基 胡持源
- 外交 吳華山 鍾超天
- 徵收 蔡樹 黃國松
- 會計 鄭悅民 梁文忠
- 宣傳 梁業 劉孟良
- 幹事 梁健 鍾榮進
- 庶務 羅傳鈺 鍾成就
- 評議員 林任賢 黃漢源

麥者士的戲院 Majestic Theatre

20 West Hastings St.
MU 3-7847
每日上午十一時至午
夜放映市定區名貴
影片首次放映
院址 巨衛街
座位 巨衛街
玲瓏 巨衛街
每連星期五星期日午
夜十二點零一分獻演
舞台戲及放映名片
特表 歡迎

美界女
院容美界女
號九牌門街東定專專
電話 MU. 3-6415
全部新式電氣設備
摩登時髦冷氣排氣
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

良好餐館出賃

啟者。在亞省南部把吧之樞樞餐館。
現因有等股伴之意見各有出入。因此被
迫而出賃。如有欲登斯業者。請來面議
樞樞餐館全人敬啟
TABER CAFE
P. O. BOX 606
TABER, ALTA.

益豐茶室 市茶心点充擴

250 Pender Street E.
Vancouver, 4, B.C. MU. 2-1514
本茶室開設以來。叨
蒙各界惠顧。生意蒸蒸
日上。殊深感荷。特將
茲為擴充業務。每日
營業時間延長。每日
由上午六時至午夜
時止。以願諸君幸祈
留意焉。
中西美點 星期美點
著名雞麵 豉油雞王
經濟時菜 上湯雲吞
粉麵飽飯 整日供應

域埠達權社職員表

- 正社長 李業森 副 黃榮蘭
- 正書記 劉洪浩 副 馬恒劍
- 正副理 林鐵郎 副 周伯昌
- 正財政 周順榮 副 周本初
- 正外交 林福潤 副 關祝深
- 正監事 林德義 副 吳棟材 唐自健
- 文書科 林灼如 趙鴻欣 林國志
- 幹事科 鄭秋仍 趙社旋 曾玉庭
- 徐國雄 崔忠信 雷晉初
- 周朝錫 胡忠信 雷晉初
- 周瑞源 雷晉初 梁福遠
- 宣傳科 鄭家滋 阮杰
- 徵收科 曾傳培 趙仕倫
- 曾傳培 陳耀倫
- 慈善主任 黎瑞麟 馬翠蓮
- 核數主任 李洪 周潤球
- 正庶務 譚榮添 楊東賢
- 評議員全體社員

建權總社實業部職員

- 正總理 周逸初 鄭榮炳
- 正副理 周本初 湯杰
- 正財政 李業森 湯榮
- 正監事 黃榮蘭 陳福如 陳瑞祥
- 正外交 關祥生 湯福成
- 黃星才 陳錦鑽
- 李雁朋 林德義
- 曾傳培 林福來 黃華章
- 陳文會 林灼如
- 李盛 黃有志 李國華

廣濟堂中西藥局 Kwong Chai Tong Co.

122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU-5-9883
△龍鳳香 每冊二毛五
游俠英雄傳七冊 游俠英雄傳八冊
龍虎恩仇記八冊 清宮影錄 八冊
武林十三劍廿四冊 雙劍圖 十六冊
△龍鳳香 每冊二毛五
冰原勇血傳八冊 青門驚龍 八冊
血洗地獄島十冊 子母離魂劍十二冊
血洗地獄島十冊 滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊 天山雷電劍 六冊
△龍鳳香 每冊二毛五
廣東英雄傳十冊 新廣東英雄傳五冊
三俠龍江胡十冊 刀下留人 四冊
痴情俠女 七冊 刀下留人 七冊
△龍鳳香 每冊二毛五
神鷹俠傳廿八冊 飛狐外傳 十冊

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO. LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀一九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIA,
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文書
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
2221 E. 10TH Ave.
Vancouver, 12, B.C.
電話 AL 5-1431
按月上門服務 依期不誤

惠謙氏
中醫學士
合格中醫
專治內外各科
地址：中區唐人街
電話：MU 4-9657

唐人瓜菜
大宗出市
大條冬瓜
中老冬瓜
小老冬瓜
大肉蒜子
SING LEE LUNG
P. O. BOX 364
VERNON, B. C.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634
專配西藥
化糖香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
價格公道
格外歡迎
經理黃永衍

兆俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL MU 5-7712
★承接大小電火工程★
專售及修理各
名廠收音機傳
真機留聲機天
線電燈雪櫃摩
打及家庭電器
用具備光顧
保證滿意

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址：片打街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇
陶陶酒家
精研食譜
大饕小酌
價廉味好

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地
點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合
堂所。房口。中等家庭之用。
另開仔。一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓
之用。如有僑胞欲租賃者。請電話
MU. 5841。或到本報洽商。便知詳情。



THE CHINESE TIMES
Published in 1907, the
Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by
The Chinese Press
1000-10th Street
Vancouver 4, B.C.

華僑服務欄

華僑入籍須知

加國公民有什麼權利？
答：甲 言論自由。
乙 信仰自由。
丙 行動自由。
丁 集會自由。
戊 法律保護。
己 自由選舉。(合格公民。可以自由投票選擇任何政黨參政。選民須是加國公民或是英國籍民。)
庚 有權參加加國政府各機關的候選人。
辛 有權申請在加拿大政府各機關服務。
壬 有權申請加拿大出國護照。

民主自由是什麼意義？
答：在民主自由的制度下。凡是公民在合格年齡。有權自由選擇他們的國會議員。代表民意。向政府說話。

在民主自由的制度下。凡是公民須遵守一切法律。使人民得有更多的自由。

在民主自由的制度下。政府是由人民選出。以大多數選入國會。政府參政的政黨執政。餘黨反對黨。

在民主自由的制度下。須要尊重人權。不論他是任何種族。或是貧賤富貴。同是公民。無分彼此。

加拿大憲法是什麼？
答：是根據一八六七年英屬北洲法合規定。一八六七年英屬北洲法合規定加拿大怎樣組織政府？

該法令規定加拿大組織一個聯邦中央政府。

為什麼叫聯邦中央政府？
答：因為加拿大是由十大大行省組織而成。加拿大有一個中央政府。同時有十個省政府。

加拿大三級制政府是什麼？
答：中央政府。省政府。市政府。

加拿大皇帝是誰？
答：依利沙白二世。
誰人是加拿大的代表？
答：加拿大總理。
總督的責任是什麼？
答：所有加拿大的法律經由參議院(即國會)及上議院通過後。呈遞總督。總督代表皇帝同意。批准方能成法律。
全加總督是怎麼產生的？
答：加拿大總督是由皇帝委任。但須

愛的懷念

由加國首相賀實見。
答：普通任期是五年。

聞道你們已止。傾身一。訊息傳來。使我又失眠了。為了對你們懷念。幾次我曾在夢中痛哭。但每次醒來。枕邊盡濕。我知道。愛帶來們甜膩的短暫。換來的痛苦才是深長。有人說回憶過是痛苦的。而我是甜蜜的。但無論如何甜蜜的。還是痛苦的。我永遠願陶醉在甜蜜的懷念中。而不願回返痛苦的世界。

我愛你。我懷念你。但我太寂寞了。正因為懷念你。所以我要趕程前往。到你的心才感到寧靜。

你還記得吧。在過去的日子裡。有人曾暗中勸導你。說你愛一個沒有事業基礎的傻瓜。等如自掘墳墓。他們居心怎樣。不外是離開你的感情吧。可是。只有你了解我的心。

我也知道有很多過份關心你的人。在機場離別時。曾這問過你：「此刻你有什么感想？」

「捨不得你們。因為你們對我太好了。」

「未完」

畫苑漫筆

王說 北宋傑出的畫家。丹。王說用勁繪煉的筆觸。畫出了峯巒峻峭。林木蕭瑟的北方山村冬景。山頭樹梢。都用輕淡的白粉烘染。這是小景初晴。陽光乍現的特定時間。加以山坳石根。天空海流。都渲染淡淡的墨青。使整個畫面增強。清冷潤潤的感覺。一開卷便似有寒氣。撲人而來。在水濱汀渚間。王說描繪了漁民的勞動。有的一人在船頭垂釣。有的漁人涉水扛網。在百丈飛泉之前。一個老人携杖緩步。後邊跟着一個抱琴的童子。正向前面松崖下停泊的小船走去。似乎要去赴一個什麼聚會。由于畫家用的是優秀的現實主義傳神手法。所以能真實地在同一環境中畫出了當時不同身份的人的不同生活情景。

除山水畫以外。墨竹也是王說擅長的。這方面他師法于墨竹專家文同。王說所畫的。米芾。李公麟等人都是好朋友。他們時常往來。李公麟畫的一西園雅集圖。就是王說在家裡與朋友詩酒流連的寫照。這些著名的文學藝術家給王說以很大的影響。王說是英宗皇帝的

冊和卷的來歷

我們看書時會看到：「上册」，「中册」，「下册」，也會看到：「卷一」，「卷二」，「卷三」……

在紙和帛沒有發明以前。書是用竹簡作的。在那時的一冊書就是一對竹簡。每一塊的竹簡都有一個孔。用繩子連串在一起。用刀筆刻字在竹簡上面。現在我們閱讀的書籍分「册」字。上册，「中册」，「下册」是由此而來的。

古代的書其笨重。一本數萬字的小册子變成一大堆的竹簡。而且用刀刻字十分緩慢。等到編帛發明後。有人利用帛來寫字。寫成後便捲起來。故此。書的次序便有「卷一」，「卷二」，「卷三」……的名字。『卷』的起源也是由此而來。

此書雖輕。惜價甚貴。直到後漢時代。蔡倫發明紙。及皮紙造紙的方法發明以後。『紙』就一時流行。被稱為『蔡倫紙』(即『蔡侯紙』)也。蔡倫發明紙後。對於文化發展貢獻甚大。

有一個人愛寫草字。一遇興起。就要大寫一通。寫得滿紙可以飛舞。一次。寫了一篇文章。要他的兒子照抄一遍。他的兒子抄到那神曲離奇古怪的地方。便愁眉苦臉。問他那是什麼字。

他看了好半天。非常生氣地罵道：「爲什麼不早問？現在我也不認識了。」

廣東的幾個明代畫家

廣東畫家歷史。源流流長。早在唐朝就有南海的張詢。擅長山水。宋朝有瓊州的白玉蟾。原姓葛。名長庚。善畫梅竹。兼工書法。由於年代久遠。他們的繪畫都「不存」。明朝。廣東畫家輩出。繼承和發揚了優秀的藝術傳統。

明朝的名畫家李長。字孔修。順德人。他是新會陳白沙的高足。他少年時往試院考試。給守門人嚴厲檢查。深感恥辱。就把書囊裏的畫。以示決心不再應試。從此絕功名。專心繪畫。所作山水。花卉。翎毛。走獸。無不維妙維肖。由於他藝術高超。描繪的物像。形神俱備。後來民間對他的繪畫流傳

不少。和李白同時的畫家林良。字以善。南海人。善畫翎毛。技法法和顏色十分精巧。他少年時在廣東布政司陳金。的衙門裡當小差。陳金頗好畫。有一天從朋友借得畫。正在和客人欣賞。林良偶然看見。說是冒名的假畫。陳金勃然大怒要打他。林良說：「我可以寫的比他高明。」

和文蔚弟「吾曹」原韻

素吟何須乞酒。豈同越病厭厭。放好陶潛五斗。難逃大幸怕龜占。且任冰肌抵火炎。

這幾位明代的畫家。在當時都是十分出色的人物。林良。張。畫家的優秀作品。並已收集在最近出版的廣東畫家選集裏。讓喜愛國畫的讀者們。可以從中看到過去廣東畫壇的光輝面貌。

台山會館春燕有感

台山會館春燕有感。台山會館春燕有感。

台山會館春燕有感。台山會館春燕有感。

詩悼人瑞周寶山翁

詩悼人瑞周寶山翁。詩悼人瑞周寶山翁。

詩悼人瑞周寶山翁。詩悼人瑞周寶山翁。

小笑話

小笑話。小笑話。

MU4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
粵式小炒
大中小酌
隨時奉命
備極光臨
格外歡迎

新邊麵包
新美鮮味
THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATINA RICE
CONLEY RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

甘蜜米廠
THE FAVORITE BRAND
A RICE
TEXAS PATINA RICE
CONLEY RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS

CHINESE HERBS
111 Lane St. Perry Rooms, RM. 110
VANCOUVER, B. C.
馬醫民
豈同越病厭厭
放好陶潛五斗
難逃大幸怕龜占
且任冰肌抵火炎

為汝貴重物之安穩
每日只需兩仙
可租一滿地可銀行
保險箱爲你貴重物
之安穩
在避火的鋼庫之簡
人保險箱你可放你
之貯蓄要緊券及他
種貴重文件而無盜
賊水火之虞
你之簡人保險箱無
別處能比之安穩
又無他等保險能比
之低廉

MY BANK
10.3 MILLION CANADIANS
BOM
BANK OF MONTREAL

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
MU 3-1734
粵式酒家
雲城頂瓜瓜
食量最寬大
廚師最易牙
大謙小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近緬街西邊半個街口)

加拿大
利煙有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595

天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
育器興奮丸
人生居世。疾病難逃。最慘者。發育不全。臨敵不勇。誤人誤己。有婦無子。有苦自知。有口難言。如欲補救。行藥及時。吞丸壹粒。育器興奮。藥通。生精補氣。神清氣爽。連服兩打。發育健全。從此偉大。情治相應。無論男女。服此興奮。房無絕產。馬到功成。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當舖
當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現備有經驗青年。在本公司修飾鑲嵌
服務。工作優良價錢克己。
寫字樓東七十七號車庫內

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯的Plastic)即透明化學質料。(將重要文件。入籍紙。出世紙。證書。相片。餐紙。行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料(巴拉斯的Plastic)即透明化學質料。(將重要文件。入籍紙。出世紙。證書。相片。餐紙。行情單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

雲埠伊頓公司

君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價錢貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信心

THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS
W. PENDER & CARRAL

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU 5-0610



司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 專理各種 大中小園 園藝專會 上等廚師 烹調巧緻 地方清潔 招呼周誠 貴客光臨 無任歡迎

竹林園藝啓

雲埠增羣益書店

陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元五
陳樂入周卅年 每本五毛
十本全平沽三元七五
汪政權開場與收場 每本一元五
四本全平沽三元七五
太極拳全書 會昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函恕不答覆

電話 MU 四 六六三七
J. O. YICK
154 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

香港新聞

港九各社團婦女聯合慶祝三八

石智益夫人勉勵繼續進修 香港三月九日訊。港九各社團婦女。昨日分別集會慶祝「三八」國際婦女節。東區。西區。九龍三區婦女會在月宮酒樓聯合慶祝這光輝的節日。郭正宗親會婦女。尖沙咀街坊會婦女港九中文學校聯合會。香港華人革新協會。香港銀行華僑遊樂會婦女團等。

香港東區。西區。九龍三區婦女福利會。於昨(八)日下午三時半。假座中環月宮酒樓。聯合舉行慶祝「三八」國際婦女節大會。到有各界來賓及三會同人五百六十人。華民政務署石智益夫人。社會福利署長巴那夫人。副署長李少農夫人等蒞臨指導。情況非常熱鬧。

大會開始。由三區區會正副會長主席席主席團。大會主席余成妙(東區婦女會主席)致開會詞。她說。「港九三區婦女會聯合慶祝婦女節。已於一九五六年開始。過去兩年亦曾分別舉行。今年再度聯合慶祝。共同紀念此一有意義的節日。在我們紀念先賢。同時慶祝現在的今天。我們要負起對社會的責任。今日的婦女無論對社會。對家庭都應該有貢獻。」

她提出以下幾點意見與姊妹們共勉。一。擴展福利工作。二。注意兒童。成年婦女教育的推廣。三。職業訓練。使婦女獲得一技之長。四。謀求經濟獨立。同工同酬。五。普遍設立廉價託兒所。六。對貧病者做到贈醫施藥。

九龍婦女會主席馮馮雪實宣讀「三八」婦女節宣言之後。署理華民政務司石智益夫人講話(由副署長李少農夫人翻譯)。她說。「東。西兩區婦女會已擁有託兒所。九龍之婦女會亦在籌建中。你們還管教育當局設立幼稚園。養校。九龍婦女會更有完善而有十二個教室的小學一間。各區會又開辦烹飪班。車縫班。刺繡班。編織班等。使一般婦女在學會技能之後能增加收入或幫助家計。同時又有母親會。識字班。康樂訓練班等。此外。更有敬老。緊急救濟如火災。風災及其他天然災害之救助。成為各個會務之特色。各區會共有會員五千八百人。我以各位能以身作則。獻身於社會。將會引到更多會員。同時。力量與熱誠對社會服務是不可少的。」

接着由余余玲小姐向各位夫人獻花。西區婦女會主席王淑輝致答謝詞。禮成拍照留念。

游藝助慶幻術表演。以及鍾華超夫人。李淑潘夫人。李炳森夫人。李炳泉夫人。黃詩詩小姐演出獨幕劇一種「福」。諧趣百出。全場充滿笑聲。茶會歡敘中。並有幸運抽獎。

新到大批 花旗參

茵陳跌打 祖國藥材補品

溫高 司公行和中 Chung Wo Hong Co. Phone MU 5-9612 237 Powell St., Vancouver 4, B. C.

廣告

MH能使你的歡樂較久耐的。如你施用MH你與您的伴侶，可能得到舉動中極端愉快。MH能使你的表演達到十全。而在此你未情願的時。可以控制免達最高的潮。并保持你的愉快樂趣長久的。以便雙方能享受長久的共樂時間。

MH乃新製科學式的香膏。易於施用兼絕無有害的。請寄五元來本公司。如在秘詩省另加省稅。

各大藥房均有代理

：址地司公本 UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO. LTD. 1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1, B.C.

Chang Sing Loong Co.

G. P. O. Box 224 Suva, Fiji Island.

本號常備供銷 石斑，紅蠟，白蠟鹹魚。去頭，去鱗，新鮮梅香貨色。各埠客商，交易議訂，函詢即覆。南太平洋 飛枝島 昌盛隆公司謹啓

AMERICAN PRESIDENT LINES

統總國美 司公船輪

由舊金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
縮短航程
由舊金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
由舊金山或羅省往香港及小呂宋需十八天
由舊金山或羅省往香港及小呂宋需十八天

記興源利金

GIM LEE YUEN HING KEE 75 Pender St., E. Vancouver 4, B. C. PHONE: MU 5-9743

新到咸魚 三牙或 吊大或 黃花同 黃花片 白花片 公魚仔 銀魚仔

國產佳品 抵步!

大連蘇炸即魚。上海蜜糖。松花江收白魚。純辣椒油。山東煙台鱈魚。豆豉辣醬。珠江烏豆塘魚。正豉油膏。

按期運到。大量供應。

大減價十五天 買一送一
奇異藥水 大樽壹元五毛 小樽九毛
金耳環跌打酒 大樽壹元五 小樽九毛
以上兩種良藥買兩樽送壹樽 買大送大買細送細
必靈丹 每盒壹元 買兩盒送壹盒

由二月十號至二十五號 以後無送
外埠寄費 貴客自理

總批發處 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. MU 1-6638

華行鐵和明

Ming Wo Hardware Co 23 PENDER ST. EAST Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙斧人牌。厨刀肉刀。樹仔牌刺刀。美商打打刀。偉市裁縫剪刀。英國「X」刀。法國厨刀等利器。各樣齊備。價平物美。備有光顧。額外歡迎。

業備酒家備用注意：常有各款玻璃碗碟玻璃杯廚房用具。噴刀。發行價目自售。

鋼鐵鋼厚加旗花 寸二十由度寸 寸八廿至 種兩耳無耳有

脚鑊蓋鑊小大有并 奉即索函備印錄目多大機刀

啓立昭黃理司總

周秩活建築 設計工程師

本工程師在雲市執業多年對於高樓大廈建築設計富有經驗又得市建局信託所有工程設計無不妥當快捷備胞惠顧特別歡迎電話而商均由便

吳如桐自動煖汽公司 JAMES AUTOMATIC HEATING LTD. 1875 DELTA STREET BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2-4641

本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

Edward Chow P. Eng Consulting Engineer

1007 West 47th Ave., Vancouver, B. C. Phone: AM 6-2813

周秩活建築 設計工程師

吳如桐自動煖汽公司

店旅大花蓮 Lotus HOTEL

ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU1-9541 碼起元二日每租房

店旅匯老百 Broadway HOTEL 101 E. HASTINGS ST. 電話 MU1-3445

社旅亞新 HOTEL SUN AH

100 Pender St. E. Vancouver, B. C. 電話 MU 5-9064

新到旅靴 華區適中 出入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 備有光顧 格外歡迎

司理 周法明 啓

社旅亞東 TUNG AH ROOMS

101 E. PENDER ST. Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5080

本社 華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往住宿 最佳留宿 携行李 上落週到 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎

司理 關邦健 謹啓

旅加華僑英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS 459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

請訂閱

「華埠雜誌」半月刊

訂費全年式元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS 459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

年老退伍軍人

可得養老金增加額

軍人部部長馬尼...

按退伍軍人補助條例...

柯京大學校長稱

忘記教育真正目的

▲當學生為動物而訓練...

利沙區市長辭職

欲改任財庫新職

多助度訊。連任利沙區市長七年...

省府市政局已表示。如許士確先辭...

哀謝

先考謝如大字純漢公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

哀謝

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

先考謝榮仕字廣順公府君...

代東

本總堂訂於三月十八日...

本總堂訂於三月十八日...

本總堂訂於三月十八日...

本總堂訂於三月十八日...

本總堂訂於三月十八日...

代謝

先嚴兄林英風。新會潮州人...

先嚴兄林英風。新會潮州人...

先嚴兄林英風。新會潮州人...

先嚴兄林英風。新會潮州人...

先嚴兄林英風。新會潮州人...

欲營餐館業者注意

本餐館裝修修飾。電水地氣俱全...

本餐館裝修修飾。電水地氣俱全...

本餐館裝修修飾。電水地氣俱全...

本餐館裝修修飾。電水地氣俱全...

本餐館裝修修飾。電水地氣俱全...

餐館生意出賣

此餐館設在亞省李文地。地位適中...

此餐館設在亞省李文地。地位適中...

此餐館設在亞省李文地。地位適中...

此餐館設在亞省李文地。地位適中...

此餐館設在亞省李文地。地位適中...

餐館生意出賣

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向...

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向...

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向...

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向...

本餐館與貨倉。自開張以來。生意一向...

中國洪門民治黨駐加總支部通告

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會...

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會...

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會...

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會...

為通告事：案據本黨全加第十八屆洪門大會...

附錄訂登記簡章如下

登記表格分紅白黃三色...

登記表格分紅白黃三色...

登記表格分紅白黃三色...

登記表格分紅白黃三色...

登記表格分紅白黃三色...

